

C²

文 創 誌

#15 /2016 06



紀錄片製作
能成為本地
文創產業的
新力軍嗎？

文創人見解

Made in Macau時裝前景 鄧君明：開拓銷路才是產業出路

文創盛事

掀動全城藝術效應 巴塞爾藝術展

世界正文創

香港國際影視展——跨文化的影視新機遇



#15
/2016 06

文 創 誌

編輯：
《C²文創誌》編輯委員會

電郵：
c2magazine.macau@gmail.com

製作：
佰家文化創意發展有限公司

出版：
澳門特別行政區政府文化局

編者語

相比愛情、科幻、動作等恆久賣座的電影元素，紀錄片經常被視為沉悶的影視製作，但出色的紀錄片作品卻是社會的一面鏡子，客觀地與時代對話。近年兩岸四地的紀錄片製作如雨後春筍，影像創作比賽和交流活動頻繁，勢必孕育出不少影視製作新一代。今期受訪的五名港澳兩地紀錄片製作人，對產業前景抱有不同展望。

此外，製衣界資深業者鄧君明在文創人見解亮相，分析本地出品時裝的銷售潛力，不能錯過的還有世界正文創報導香港國際影視展，澳門特區政府旅遊局與文化局聯手合作打造「澳門館」，組織本地影視業界參與其中，文創盛事則聚焦巴塞爾藝術展香港展會掀動的藝術效應，還有七位博客的豐富內容。

《C²文創誌》編輯委員會

本刊發表的文章觀點及內容屬於作者及受訪者的意見，並不代表澳門特別行政區政府文化局的立場。



目錄

- 002..... **文創焦點**
紀錄片製作能成為本地文創產業的新力軍嗎？

- 012..... **文創人見解**
Made in Macau時裝前景
鄧君明：開拓銷路才是產業出路

- 014..... **文創盛事**
掀動全城藝術效應 巴塞爾藝術展

- 016..... **世界正文創**
香港國際影視展——跨文化的影視新機遇

- 020..... **文創好日子**

- 022..... **文創博客**
鄧曉炯－有故事的牙刷
何家政－電影節的意義在哪裡？
林逸欣－離開或留下？
從藝文圈迴響看英國與歐盟的未來式
葉孝忠－斯里蘭卡風格
林琪香－愛孩子的攝影師
鍾妮－澳漫：風格與取材
張少鵬－廣州的文化園區

• 林鍵均是澳門國際紀錄片電影節的推手

紀錄片製作 能成為本地文創產業 的新力軍嗎?

不少著名的電影導演如賈樟柯、米高·摩亞等，也曾拍過非常出色的紀錄片，又或是將紀錄片的手法，完美地結合在電影中。那紀錄片在澳門的發展又如何呢？紀錄片的製作者，又面對一個怎樣的生存空間？我們請來港澳兩地不同世代的紀錄片製作人，談談他們對這個產業的前景和憂慮。

文：梁雄業、李嘉耀、李亨鴻
圖：洗偉軒@Calvan sin Production、
彭泰@In's Creation、受訪者提供

澳門國際紀錄片電影節： 扭轉紀錄片的刻板印象

早在四月下旬舉行的「第一屆澳門國際紀錄片電影節」，可說是正式把紀錄片帶進普羅大眾的視野。

電影節以「私紀錄」為口號，引入世界各地從私人角度出發的紀錄片故事與澳門市民分享。開幕電影是金馬獎導演張經緯的最新作品《少年滋味》，另外曾獲柏林影展金熊獎的《伊朗的士笑看人生》、台灣名導黃銘正的《灣生回家》以及澳門作品徐欣羨的《櫃裡孩》亦在影展中放映。

澳門影視製作人林鍵均是今次影展的策展人及統籌，他說，澳門昔日沒有同類型的紀錄片影展，故今次特意引入外地得獎名作，並刻意挑選與大眾生活貼近的作品，希望扭轉大眾的觀念，原來紀錄片不是沉悶的，更多有趣有個性的作品。

「紀錄片，英文是Documentary，不是Document，不是檔案或文件。紀錄片說到底就是一個故事，情節、角色都在其中。但紀錄片拍攝的都是真實存在的事，觀眾就會多一份

真實感，效果自然有所不同。」林鍵均道。

林鍵均在澳門大學修讀傳播系，及後獲文化局資助，在英國倫敦大學金匠學院取得熒幕紀錄片（Screen Documentary）文學碩士，畢業後回澳門從事影像製作，並曾參與文化中心舉辦的《澳門影像新勢力》，受賴當中資助，終能以志趣作為職業。

「目前我已參加了四屆比賽，過去每一套作品，包括碩士畢業作品，都是在《新勢力》的資助下完成。可惜的是，紀錄片在澳門的觀眾層始終未夠寬闊，故比賽對澳門紀錄片的製作就尤為重要。」



• 入選澳門國際紀錄片電影節的台灣紀錄片《灣生回家》劇照



• 導演張經緯

林鍵均又指澳門其實歷史文化豐富，實有很大空間及題材進行紀錄片製作。「澳門位處中葡文化交匯，風土文化在世界少見，這種背景對外國人來說其實相當有趣。故我們不應只著眼本地資源。香港、台灣、外國都有創意投資會供世界各地的影視人才參與，創投成功後則可拿外地的資金來澳拍攝，我早前的作品《我留級了》亦是受到外國半島電視台的資助製作。可走的路尚有很多，只看你有沒有積極爭取。」未來林鍵均計劃以澳門「獨臂將軍」亞馬留總督為題，繼續以拍攝澳門題材的紀錄片為向。

紀錄片在澳似在起步階段，鄰埠香港亦面對同類處境，但畢竟發展時間較長，作品亦較成熟，早前在「澳門國際紀錄片電影節」放映的開幕作品《少年滋味》正是出自香港著名導演張經緯之手。2009年，張經緯憑藉紀錄長片《音樂人生》於第46屆金馬獎勇奪最佳紀錄片、最佳剪接及最佳音效，其後的創作如劇情片《墨綠嫣紅》、澳門攝製的《青洲山上》亦在國際間獲獎無數。

面對坊間普遍對紀錄片不甚了

解，覺得是沉悶與新聞紀實，張經緯指藝術創作本為一體，劇情片好，紀錄片也好，最終亦是在探討這個社會，沉悶與否只是演繹手法的不同。

他說：「我以前是拉大提琴的，第一屆演藝學院畢業，後來亦在樂團演奏過，之後轉為電影導演，我覺得當中沒有甚麼大分別，不過是在理解生活。對錄像來說，故事不是重點，重要的是觀者的角度，不斷尋問，再不斷回答，進而將自身對生活的看法呈現給大眾，就是導演要做的事。」

不過，張經緯笑指紀錄片或沒有故事片情節的天馬行空，但在拍攝的過程中，卻每每帶來意外收穫。「紀錄片最有趣之處，是你不可能有劇本，亦不需要有，因為當下發生的是真實存在的事件，故你需要做的，就是將眼前的一一攝下，拍攝對象就自會因著不同的事件發生，將本有的性格行為呈現。到後期製作時就能靠著既有的片段進行剪接調換，故事、情節就由此而生。」

張經緯補充：「故我們在製作的時候，只需要充份掌握電影的拍攝技巧，以及劇院的聲音畫面效果，一切都了解後，再將攝錄機放好，就能靜待最真摯動人的畫面攝入鏡中。」

看似簡單，可張經緯認為，電影要拍得好，最終還是取決於導演對事物的好奇心。「製作電影是一件心力交瘁的工作，如果你對當事人沒有感覺，對他人的處境沒有感受，或許能拍出有劇本的形式，但就不可能拍出感動人心的作品。我的興趣是人、是社會，因為我持續對他們有感覺，進而希望將之呈現，故這亦是我以後的創作方向。」張經緯目前正以內地女生發明星夢為題拍攝紀錄，沒有過多的目的性，就只是想留住當下的狀況。



• 《少年滋味》劇照

澳門影像新勢力： 為澳門培育影視人才

由澳門文化中心主辦的《澳門影像新勢力》，至今發展近十屆，共衍生出49齣本地錄像製作，當中培育出一代又一代紀錄片等影視人才，為紀錄澳門出力。活動夥伴拍板視覺藝術團團長朱佑人認為，澳門作品和人才均有能力走向國際，欠的只是機會與歷練。

拍板視覺藝術團於1999年創立，旨在促進當代澳門電影發展，多年來培育不少本土電影人才及進行對外交流，三集深切刻畫澳門的《堂口故事》系列電影都為拍板藝團所製，在國際間屢獲讚譽。朱佑人希望能以藝團作始，推動澳門電影業界發展，2007年起更與文化中心合辦《澳門影像新勢力》，以培育新一代的影視人才。

《澳門影像新勢力》分為紀錄片、劇情短片及動畫三個組別，當中又分開進階組、公開組及新手組，各個階段的門檻與資助金額不同，其中紀錄片組的進階組別資助可達20萬元澳門幣。層次有得逐級上，電影新手自然有了奮鬥目標。

「開始時只有紀錄片拍攝的，因為當中不需要太多專業團隊支援，場景演員都是從現實中找到，財政亦比較好處理。及後才逐漸加入動畫及故事片的範疇，比賽就更多元化了。」朱佑人道。

可入圍最終評審至公開首映亦非易事，參賽全程歷時近一年，需經過三個階段的審核，包括擬定計劃書、與大會的專業團隊進行討論、製作等。最終作品得以完成才會在文化中

心正式上映。

比賽過程縱然艱辛，卻直接培育出不少澳門本地的影視人才，如今期報導的林鍵均、《櫃裡孩》導演徐欣羨等，可見澳門亦能出產優秀的影視人才，亦證明比賽對培育人才有作用。

比賽今年踏入第九年，制度已漸成熟，唯作品在文化中心放映後的出路如何，如安排在外地的電影節放映等配套始終未夠，故朱佑人認為政府可從被動式的報紙等媒體宣傳，轉為主動與國際影展接洽或到學校巡迴放映等，讓更多地方的民眾都能欣賞澳門的佳作。

「記得初辦比賽時適逢澳門博彩業開放，作品多以探討社會的變化為主題；到今天安定下來了，作品的主题又會變得多樣。紀錄片是很有趣的東西，既有故事性，亦有真實性，只要回看過去十年的作品，你就知道當時的社會面貌與歷史意義。這亦是我們堅持紀錄片創作的理由。」朱佑人道。



朱佑人多年來一直為培育澳門影視人才和觀眾出心出力

• 新進紀錄片
導演張健文

張健文：主動出擊， 國際參展初體驗

「澳門的紀錄片，最緊要的是建立知名度，起碼讓人知道澳門是有作品的。」兩年來，張健文不僅在世界各地推廣自己的作品《小說無用》，與此同時，他也邀請不少澳門朋友帶作品赴外國參展，這令他感受到澳門紀錄片在國際上的處境。

《小說無用》本來是張健文的視覺人類學碩士畢業作品，探討對身份認同的困惑。張健文原本未想公開影片，只想「交了功課就算」，然而這一部他戲稱為「怪雞」的作品，卻意外在2014年柏林Moviemiento戲院畢業放映會上獲得熱烈反響。導師們鼓勵他向一些影展寄送作品。

「我當時對影展幾乎毫無認識。」在讀碩士之前，張健文雖然參與過紀錄片的製作，卻從未向外國的影展投稿。在柏林公映之後，他在前輩的指導下，終於摸清影展的各類規則，譬如一些大型影展會有關於首映的限制。

張健文寄了兩三百個影展，入圍的有近30個，規模有大有小，遍佈全球，遠至哥倫比亞，近如台灣、新加坡等。參展的經歷，讓他了解不同影展的運作模式，也讓他結交不少朋友，其中更有人邀請他挑選澳門的作品去當地播映。

五月時，斯洛文尼亞Liber.Ac文化節的亞洲短片展映，便是由張健文在當地參展時所結識的友人牽線，讓他負責影片的推選工作。他一共邀請11部澳門影片參加短片影展，許多澳門導演，例如白艾德（Hélder Beja），得知有此機會，均表示非常開心。

除被動受邀之外，張健文也曾主動向影展主辦方推薦澳門作品。2015年，西班牙人類學秋天影展便在他的建議下，舉辦特約澳門電影日。這些工作，他稱之為「友情推廣」。

「澳門暫時沒有對參加國際影展的獎勵或支持機制，官方也沒有系統地組織導演到國際一至五線影展參展，」張健文道。「不過這同時也有優點，那些電影人，尤其是獨立影

片製作人，可有更大的空間參展並介紹澳門。」

既然沒有現行的制度支持，影片製作人要參展便需親力親為，不過張健文提點，不同類型的影展均有獨特和可取之處。「能入圍大型影展當然對影片有重要的正面影響，不過小型影展的交流通常更深入、更別具一格。所以我覺得不應麻木追求名牌影展，而是應該按影片的觀眾和定位訂立國際參展計劃。」

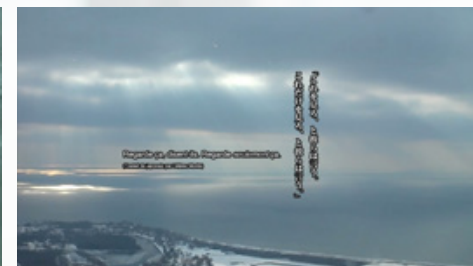
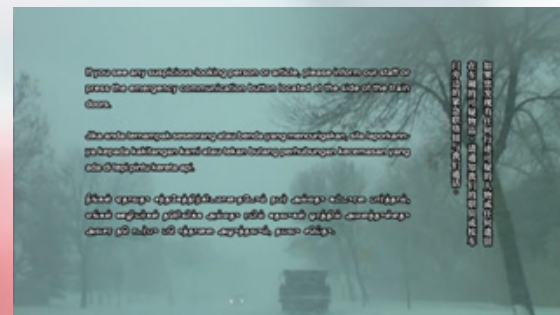
然而影展不是作品衝向國際的唯一渠道。歐洲網上紀錄片收費平台「歐洲紀錄片聯盟」近期便收納《小說無用》，對張健文而言，這是宣傳形式的轉變。「創作人的意願很重要，要看他們究竟想獲取怎樣的放映機會和經驗。」

《小說無用》有十足的實驗風格，一開頭，《橄欖樹》飄逸的旋律傳來，在「不要問我從哪裡來的」的歌聲下，全球各地土生葡人默不作聲的畫面一幅一幅跳過，緊接着，用iPhone拍的風景錄像、用紙片遮住鏡頭等各種場景接踵而至，中、葡、英、緬甸文等語言的字幕鋪在畫面上，旁白有時是張健文平靜而輕快的敘述，有時是一段蟲鳴或火車車廂內的錄音。

今年，澳門文學節放映了這部「怪雞」作品，可是影片一播完，大半觀眾即時離場，沒有參與張健文的分享會。普通觀眾對該片的不了解，以及它在專業影評人眼中的讚譽，形成鮮明對比。

「如果把紀錄片作為行業來看，就得在觀眾的興趣與導演的藝術之間找到平衡，畢竟是要靠票房收入，需要配合觀眾的口味；但我認為不能過份配合，否則紀錄片只會淪為生財工具。」因此，在多次推選澳門作品參展的過程中，張健文堅持標準不在於影片的質量，而在於作品的背景、動機和要傳達的訊息。

「以藝術為重、收益為次的作品，我認為尤其值得政府支持。」張健文說。



• 張健文的作品《小說無用》，已獲海外參展的機會。



導演孫保祺指出，澳門現時沒有成熟的電影發行渠道，要推廣紀錄片並不容易。

孫保祺： 紀錄片欠缺發行網絡

孫保祺主理的澳門易發信廣告製作公司（下稱易發信），自2000年起，製作了不少以本澳為題材的紀錄片，比如2006年至2007年間，為澳門廣播電視股份有限公司製作了電視紀錄片系列，包括了《在賭場工作的青年人》、《外國人在澳門》等五個小單元；也有2008年由澳門基金會贊助的紀錄片《將會消失的土生土語》；最近的製作，則是2015年首映，以清初的江蘇畫家吳歷來到澳門的故事為藍本，拍成《吳歷旅澳——聖保祿學院遊記》（下稱《吳歷旅澳》）。

孫保祺有豐富的紀錄片製作經驗，但多是委約作品，用於教學或公共用途，只有《吳歷旅澳》、《將會消失的土生土語》及《The priest's land》屬於他們公司自發拍攝的紀錄片。他說：「發行是最難過的一關，這三部紀錄片的內容以歷史為主，沒有商業味，因此儘管我們嘗試過尋找發行渠道，但仍吸引不到發行商。」

這實在可惜，畢竟在澳門，具有歷史意義的紀錄片並

不多。」

孫保祺表示，澳門目前並沒有完善的發行系統，也沒有相關的資料庫去幫助你搜尋這方面的資料，你的作品能否遇上觀眾，全靠你自己花時間去摸索和人脈，光是寄作品給不同的機構和代理已耗費不少時間和資源。

他舉例：「製作2,000隻藍光碟成本約近20萬澳門幣，還未計尋找分銷管道。若沒有發行商，單靠我們製作人的財力是辦不到的。」

孫保祺稱，由於《吳歷旅澳》一片獲娛藝院線贊助拍攝，所以才能夠在娛藝旗下的戲院放映，否則這類非商業片很難在院線上映。「而且《吳歷旅澳》與澳廣視簽訂了合作協議，故有一定時間內不可以在收費影片頻道或YouTube播放，不過我們正在計劃將這部片帶去新加坡參加影展，這樣有助在海外推廣澳門的紀錄片。」

的確，拍攝紀錄片，如沒有一些機構或基金贊助或資助的話，和燒錢沒有分別。對此，孫保祺認為，其實博企可以做更多。「取之社會用之社會，博企可提供更多資源去拍攝一些值得拍的紀錄片。現在澳門的問題是紀錄片題材很狹窄，主要是因為人際關係非常密切，而且有很多政治敏感地帶。其實澳門的黑社會和色情行業這類題材很值得去拍，可是，拍攝過程中可能會有很大麻煩，也未必有人敢資助或贊助你，這是澳門目前的兩難狀況。」

Made in Macau時裝前景

鄧君明： 開拓銷路才是產業出路

文 / 楊嘉欣
圖 / 冼偉軒@ Calvan sin Production、受訪者提供

「一般文創人重視理想多於謀生，沒有營商思維，政府又沒有在銷售途徑上加以指點他們，這是推動文創產業的致命傷。」澳門廠商聯合會副理事長鄧君明說道。三十多年經營製衣廠經驗，客戶由國際時裝品牌到本地慈善機構，產品同樣一絲不苟，又與政府合作推出課程，強化時裝設計師的製衣及營運知識，鄧君明認為，本地文創設計很優秀，但創意與生意必須並駕齊驅，缺一不可。

堅持澳門製造

鄧君明同時是嘉明洋行有限公司董事總經理，屬下三間製衣廠生產的成衣百分百澳門製造。八十年代中期是澳門製衣業全盛時期，全澳超過1,000間工廠，但到了八十年代尾，澳門工業的增長速度逐漸下降，製衣業進入嚴峻時期，面對成本上升和市場萎縮，本地廠商將廠房外移，但鄧君明堅持把廠房及生產工序留在澳門，確保生產質素。

2009年，澳門廠商聯合會註冊MinM (Made in Macau) 為澳門製造商標，為澳門中小企業創造孵化品牌的平台。MinM透過集體品牌推廣，加快消費者對本地品牌認識，減輕中小企的宣傳成本。

嘉明洋行亦有生產MinM產品，制服市場是業務之一，對象包括博企、政府部門、澳門紅十字會等，亦是澳門格蘭披治大賽車及獅子會產品的生產商。嘉明洋行屬下利源製衣廠是獲文化產業基金資助的文創服務平台之一，在珠澳跨境工業區澳門園區開辦時裝製造業營運課程，教授如何將服裝設計投入現實樣版、製作、生產管理、資金管理、稅制等知識，幫助創業者解決營業倉儲、小量生產等困難。課程目標是開設十個不同講題，去年至今已開設兩個講題，共超過

60人報讀。

鄧君明培訓本地時裝製造業人才不遺餘力，經常接觸不少初出茅廬的新鮮人，大部分年輕設計師對製衣流程一竅不通，到內地做樣版時與廠房溝通困難。

「廠房有很多行內術語，單是一條線的顏色、質地、粗幼的落差，已可縫紉出不同效果，我的年代還有人到製衣廠偷師，現在已沒有機會了。」鄧君明以多年的商界經驗看本地設計新力軍，弱點是不懂做生意。「我經常對年輕設計師說，設計出來的作品一定要附有商業價值，別只為設計而設計，要計算成本，如何謀生。」

零售才是生存之道

談到澳門文創產業，鄧君明多次感慨地說：「政府很大力度推動文創工作，澳門文創人好幸福。」

但在服裝設計範疇的支援，他認為尚有不足之處。「每年舉行的時裝設計樣版製作補助計劃，每次均選出很多出色作品，獲補助者可得到補助製作樣版，但他們的作品始終找不到銷售渠道。」鄧君明稱，曾有一位獲補助的設計師告訴他，把樣版放在網上銷售，一年只售出兩件衣服。

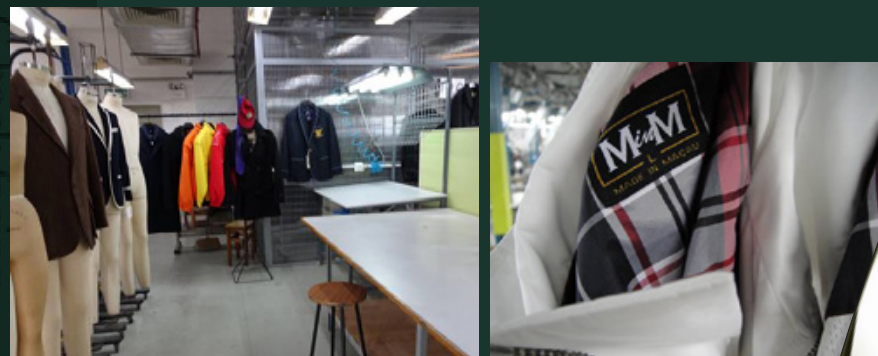
鄧君明認為，網上平台是文創作品的外銷渠道之一，但大多數網上購物的消費者不會選擇中、高價位的產品，本地原創設計如主打網上營銷的話，很難生存。

放眼周邊地區，台灣的台北文創大樓、北京798藝術區、上海M50創意園區等，集展示、工作室與零售於一身。鄧君明稱，當地政府與澳門一樣全力發展文創，但前者成功打造零售空間，遊客來到澳門卻找不到本地原創設計產品。

「展示澳門商品的商匯館已由旅遊活動中心搬到中土大廈19樓，亦只限展示性質，不能銷售；南灣舊法院對出的C-Shop雖有售賣原創產品，但入場門檻很高，一般設計師沒有機會進駐；設於望德堂區的時尚廊空間有限，每次只能展示幾位設計師的作品。」

他繼續指出：「文化創意產業，澳門有文化創意，卻沒有產業。」據鄧君明的觀察，各類型的公共資源對本地設計師的扶助只涵蓋設計與製作，卻不包括銷售環節的支援，偏偏本地設計師最缺乏的就是零售空間。鄧君明認為，本地設計人才已蓄勢待發，只是苦無平台打開銷售市場。

「設計出來的產品沒有地方賣，怎會形成產業？我建議由文化局牽頭，挑選澳門設計產品在旅遊景點銷售，並與博企商討在場內開設澳門文創店，有銷售空間，才有可能形成產業。」



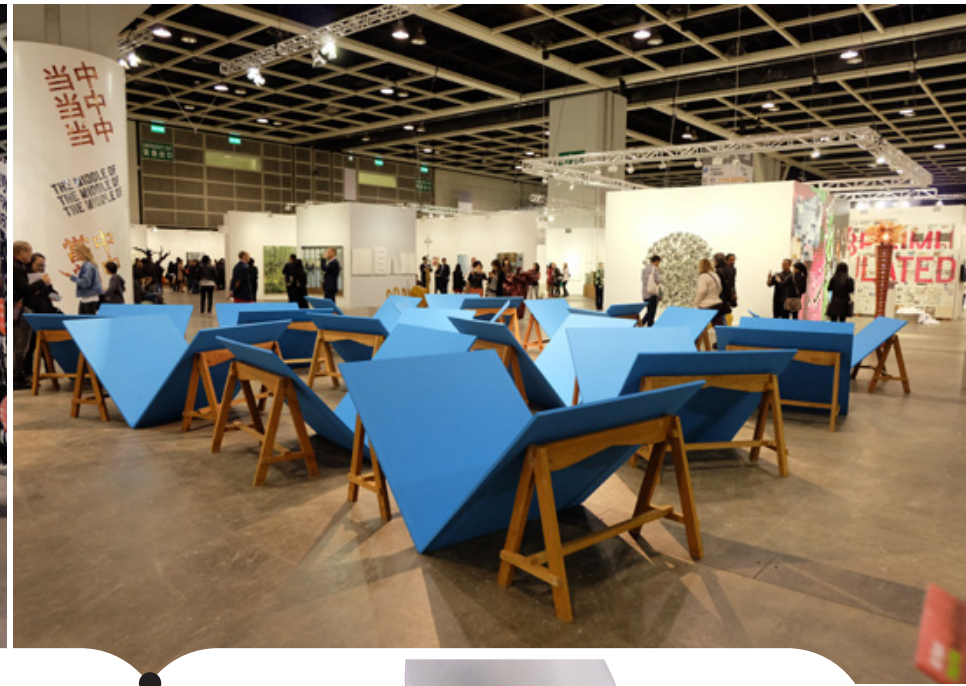
• 澳門廠商聯合會註冊MinM (Made in Macau) 為澳門製造商標



ISSUE15

ISSUE15

• 澳門廠商聯合會副理事長鄧君明



掀動全城藝術效應 巴塞爾藝術展

文、圖/ 楊嘉欣

今年三月舉行的巴塞爾藝術展香港展會掀起一陣視覺藝術熱潮，香港旅遊局以三月作為藝術月，重點推介超過20項藝術活動，Art Central中心藝術博覽會、香港藝術節、亞洲當代藝術展等，吸引來自世界各地的藏家、策展人專程到港。相對於巴塞爾藝術展的國際性視野，Art Central則聚焦以亞洲藝術為呈現重心，75%參展藝廊來自亞洲城市，展出逾500位藝術家作品。Art Central聯合總監Maree Di Pasquale更曾表示：「我們一直認為香港有潛力成為全球藝術樞紐，有實力並肩巴黎，邁阿密或紐約。」

根據歐洲藝術博覽會（TEFAF）公布其全球藝術市場報告指，去年中國藝術市場總銷售額下跌23%，降至118億美元。儘管如此，今屆巴塞爾藝術展香港展會的交易仍然活躍，來自倫敦和米蘭的卡爾迪畫廊（Cardi Gallery）一件作品要價1,000萬美元的作品，被一位歐洲私人藏家買下；紐約和倫敦的大衛·茨維爾納畫廊（David Zwirner）售出了比利時藝術家邁克爾·博勒曼（Michaël Borremans）專門為香港巴塞爾藝術展創作的五件作品，總價160萬美元。



藝術的 漣漪效應

巴塞爾藝術展1970年始於瑞士巴塞爾，展品以現代及當代藝術為主，巴塞爾藝術展2002年在美國邁阿密設立分展會，並於2013年在香港首次展出。

今屆展會吸引來自35個國家及地區共239家藝廊參展，當中28間藝廊首度參展，逾70,000人次入場，打破歷屆紀錄。

第二次參展的香港am space藝廊總監樊婉貞表示，2013年時，巴塞爾藝術展首次進駐香港，已立時令香港的藝術家突然增加曝光機會，並成為香港甚至亞洲藝術市場的重要交易平台，但當時本地藝術品的質素被批評未夠成熟，經過這幾年參與眾多藝術展後，作品質素有所提升，甚至在市場的支持下可養活全職藝術家。樊婉貞認為，巴塞爾藝術展已成功在珠三角地區引發起藝術效應。她說：「大家都學習了西方藝術展的模式，這幾年間，台灣、香港及內地明顯出現了大量藝術博覽會，雖然當中有些只是曇花一現。」

國際級 交流平台

樊婉貞指，巴塞爾藝術展的交易量龐大不在話下，更是全港唯一一個讓本地藝術家有機會與國際級美術館人員交流的平台。

「大家著眼的不是交易額，而是透過這個平台，將來或有機會被著名美術館邀請到外地辦展覽，這才是藝術家生涯發展的重要機會。」

去年am space參展時所屬展區內有兩間香港畫廊，今年卻只有am space成功參展，樊婉貞對此並不感到驚訝，「在商言商，如此高水平的展會登陸香港的目的是為了開拓亞洲市場，即使報名提交企劃書的費用近1,000美元，仍有眾多畫廊爭相報名參展，所以不會因為展場在香港而給予香港畫廊多一點名額。」

亞洲藏家 水平提升

首次參與巴塞爾藝術展的美籍華裔畫家徐健國，在美國研究西方藝術30多年，曾於紐約、上海、北京等地舉辦個人作品展。他認為巴塞爾藝術展與外地同類展覽在營運上沒有太大差別，只是不同地方的藝術家思維有所差異。

「西方的藝術品更注重對物質的了解、視覺思維的原理與應用，而東方的作品則從人文感情的角度出發。」

徐健國又指，近年亞洲人對藝術審美的要求和理解逐步提高。「現在內地藏家的水平在提高，但大部分仍以經濟利益為出發點，有獨立思考的藏家仍屬少數，相信隨著出外留學的機會增加，有了經濟條件，他們會將藝術氛圍作為生活一部分，培養對作品的眼光。」



• 美籍華裔藝術家徐健國



• am space藝廊總監樊婉貞





香港國際影視展—— 跨文化的 影視新機遇



文/ 梁雄業
圖/ Chris Cheung

「香港國際影視展FILMART」（下稱FILMART）今年迎來二十周年，今年澳門特別行政區政府旅遊局與文化局更首次合作於FILMART設立「澳門館」。FILMART於3月14日開幕，一連四日假香港會議展覽中心舉行，以促進影視行業合作為口號，一直以來是電影融資、發行、製作等範疇的重要交易市場。今年，展會共錄得超過7,300名買家入場參觀，反應熱烈。

今屆FILMART有近800家來自三十多個國家及地區的參展商參與盛會，包括美國、法國、日本、印度等，並以內地的參展商數目最多，多個省市如北京、上海、廣東、杭州等亦有設館。香港的影視機構，如太陽娛樂、英皇娛樂、寰亞電影、無線電視等亦有參加。另外澳門特區政府首次於會上設立「澳門館」，向國際市場展示本澳的影視文化，包括棋人娛樂、驚映娛樂等本地娛樂機構的作品成果等。據記者的現場觀察，不少葡語系的投資者對澳門攤位和作品甚具興趣，相關的洽談亦算頻繁，今次宣傳看來收獲不俗。



• 動畫電影在內地有龐大的市場



內地動畫市場日趨龐大

除展位外，FILMART亦舉行400場試映會以及超過70場專業研討會，由多位電影、電視、後期製作、動畫、音樂等的專業人才來港擔任講者。其中動畫論壇「小動畫，大創意——中小型動畫工作室如何在環球取得成功？」，請來幾間熱門動畫工作室的代表分享成功之道。過去曾製作著名港產動畫《麥兜》的博善廣識總經理蔡仲樑表示：「我們製作《麥兜》後，令公司成功打入內地市場，洞悉當中有很大發展潛力。比如說，現在內地正正缺乏如美國英雄電影那樣的連續性動畫系列，而這正是我們未來的發展方向。」

日本公司Dandelion Animation Studio 行政總裁西川和宏亦表示，會研究中國觀眾喜好，在動畫中加入中國文化，以打入內地市場。西川又表示日本目前正受少子化問題影響，動畫觀眾群有減少的跡象，要令動畫業可持續發展，研究和部署打進國際市場實是必需的。



一帶一路的影視新機遇與挑戰

另外，「電視世界2016」國際論壇亦在FILMART的場內舉行，以「一帶一路共享經濟，影視文化界如何乘勢？」為題，探索一帶一路下的影視新機遇，業界普遍預料，跨國合拍片將會是未來的發展趨勢。論壇上，中國DMG印紀娛樂傳媒集團高級副總裁陳彬認為：「內地影視市場發展迅速，能夠與北美票房看齊，有很大發展潛力。而一帶一路只要發展得當，就能令中國影視走向國際化，衝出華語市場，我們預料，未來會有很多跨境合作、跨文化和跨語系的交流。」

但俄羅斯Veles Media合夥人Vasily Korvyakov則表示：「由於各國文化不同，觀眾對電影的喜好亦有差異，故合拍影片存在一定難度，創作時或會有所限制，例如需考慮故事能否切合兩地文化等。但因著一帶一路的關係，俄羅斯與中國內地的商貿將會愈加緊密，當中就能找出大家共同關心的話題，如中俄人民的愛情與欺詐故事等，應該會相當受落。」意大利製片人Giovanni Robbiano亦同意當中說法，表示國際市場開放令不同文化的影視作品得以融合，未來定會出現更多高水平的合拍作品。



• 跨文化和語言的合拍片會是未來的新趨勢

文化局“戀愛·電影館”營運服務公開招標

遞交投標書期限：2016年7月25日（星期一）下午五時正

遞交投標書地點：澳門塔石街文化局大樓接待處

招標內容：文化局現正以公開招標方式為“戀愛·電影館”挑選服務供應商提供營運服務，服務期三年，歡迎已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，且澳門居民佔股權比例百分之五十（50%）以上的公司競投提供是次服務。查閱或索取包括招標方案、承投規則及相關附件的詳細卷宗文件，須於辦公時間（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）親臨澳門塔石廣場文化局大樓。

網址：www.icm.gov.mo/cn/announcement



蘇亞利斯博士大馬路“南灣C-Shop”招攬商戶租賃

遞交投標書期限：2016年6月13日（星期一）下午五時正

遞交投標書地點：澳門塔石街文化局大樓接待處

招標內容：文化局現正以公開競投方式招攬商戶租賃蘇亞利斯博士大馬路南灣C-Shop，以開設銷售澳門原創文化創意產品為主的商舖，租賃期共四十八個月，歡迎已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記滿兩年，且澳門居民佔股權比例百分之五十（50%）以上的公司競投租賃上述空間。查閱或索取包括招標方案、承投規則及相關附件的詳細卷宗文件，須於辦公時間（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）親臨澳門塔石廣場文化局大樓。

網址：www.icm.gov.mo/cn/announcement

文創好日子



藝術空間進化論展覽

日期：2016年5月21日至7月10日

時間：12pm至7pm（逢星期二休息）

地點：澳門牛房倉庫

票務：免費

活動內容：澳門、廣州、台灣是三個來往頻繁的地方，藝術發展各有模式，牛房倉庫與廣州黃邊站主導的交流計劃，邀請台灣具有代表性的當代藝術團體一起探討各地獨立藝術空間及團體，如何不斷適應社會變化而尋求生存的方式，並讓觀眾了解藝術家如何不斷改進自己去適應生存。

主辦單位：牛房倉庫

網址：oxwarehouse.blogspot.com



第7屆《聲音與影像大比拼》國際影展

截止報名日期：2016年6月16日

文件方式：透過雲端上載把連結電郵至 sic@creativemacau.org.mo，或親自交件到文化中心創意空間

活動內容：《聲音與影像大比拼》國際影展致力推動及鼓勵本土與海外影音製作、提高全球影音作品競爭力。今屆影展徵選兩項不同項目：《SHORTS》短片電影比賽《以劇情、紀錄、動畫及廣告的電影比賽類別，選出最佳作品。《VOLUME》音樂影片競賽》收集以本地樂隊樂曲編成的音樂影片。

主辦單位：創意空間、澳門歐洲研究學會

網址：us10.campaign-archive1.com/?u=cf9a263a8f966a71c0b1f3764&id=8b930c7099



《賣火柴的女孩》故事音樂會

日期：2016年6月26日

時間：2:30pm, 4:30pm

地點：香港大會堂高座8樓演奏廳

票務：港幣190元，160元

活動內容：安徒生的《賣火柴的女孩》故事，由八歲都八十歲都耳熟能詳的故事，音樂會結合巴羅克樂器演奏十八世紀的作品，觀眾可透過音樂和戲劇擦出的火花來細味故事，牽動心靈，還可以認識這些特別的樂器。歡迎三歲或以上人士入場，進入無拘無束的幻想世界。

主辦單位：雅樂合奏團

網址：www.concertodacamera.org



史力加音樂劇

日期：2016年7月22日至8月7日

時間：1pm, 2pm, 6pm, 8pm

地點：澳門威尼斯人劇場

票務：澳門幣780元，580元，380元，180元

活動內容：百老匯音樂劇《史力加音樂劇》把深受喜愛的史力加（Shrek）有趣故事搬上舞台並將於今年暑假首次登陸澳門，作為其全球首個巡迴演出的其中一站。故事講述當男主角不再是童話故事的帥氣模樣，情節頓時變得扭曲及出乎意料地精彩。

主辦單位：澳門威尼斯人

網址：hk.venetianmacao.com/entertainment/shows-and-events/shrek-the-musical.html



為你朗讀V：2016為你朗讀工作坊

日期：2016年6月9日至6月12日

時間：查看節目表

地點：台北市牯嶺街小劇場3樓排練場

報名費：新台幣2,000元

（牯嶺街小劇場會員報名5折優惠）

保證金：新台幣1,000元（全程參與後退還）
活動內容：這是針對演員所策劃的表演開發工作坊，聚焦於演員因應不同的角色、表演形式所需要的聲音表現。以聲腔共鳴、戲曲念白、音響器材的原理學習，進而提升自己在面對不同演出場域及形式時，能依循自身的質地，適切的調整及應用聲音的表現方式。

主辦單位：牯嶺街小劇場

網址：www.glt.org.tw



Joan Cornella 亞洲首次個人作品展

日期：2016年6月17日至6月26日

時間：10am至10pm

地點：香港北角堡壘街18-20號華健大廈地下

票務：港幣50元

活動內容：西班牙插畫/漫畫家Joan Cornella於香港舉行其亞洲首次的個人作品展。她的漫畫充滿黑色幽默，風格超現實中帶著神秘詭異。無對白的六格漫畫，以日常男女為主角，關於現代生活中的光怪陸離，其黑暗帶點暴力的風格與明亮活潑的顏色形成強烈對比，引領我們反思生活。

主辦單位：Factotum Productions

網址：www.facebook.com/factotumproductions



林樂培大師90歲慶典音樂會

日期：2016年6月30日

時間：8pm

地點：澳門文化中心綜合劇院

票務：澳門幣150元，100元

活動內容：生於澳門的音樂大師林樂培，被稱為「香港新音樂之父」，在古典音樂界不斷推動新音樂發展，他的作品經常於港澳兩地演出。澳門青年交響樂團聯同粵鳴合唱團演出林樂培多首經典作品，向大師90歲大壽祝賀。

主辦單位：澳門青年交響樂團協會

網址：www.macauyso.org.mo



「電音起義」音樂節澳門站 2016

日期：2016年7月1日

時間：8pm

地點：澳門新濠影匯

票務：澳門幣650元起

活動內容：著名電子舞曲品牌之一DLDK的Don't Let Daddy Know電音起義音樂節設澳門站，帶來一場瘋狂的電音派對，精彩絕倫的音樂人、前衛的舞台設計和特別的視覺效果。

主辦單位：DLDK、新濠影匯

網址：www.studiocity-macau.com





鄧曉炯

寫作人、文化評論人，曾獲澳門文學獎、澳門中篇小說獎，出版作品包括：小說集《浮城》、《刺客》、《迷魂》及評論集《有感爾發》，其中《刺客》、《迷魂》等小說被翻譯英、葡文出版，過往亦涉足戲劇創作，作品包括：兒童劇《魔法寶石》、《反斗西遊記》，澳門民間傳說系列《石獅子》、《許願靈猴》及改編劇本《女帝奇英傳》（梁羽生）等。



何家政

拍板視覺藝術團監事長，《堂口故事1》參與導演之一，亦參與策劃《堂口故事2——愛情在城》及《堂口故事3——心亂疑城》。其中《堂口故事2》獲得葡萄牙AVANCA國際電影節國際長片特別表揚獎，並獲邀參與日本東京及大阪之影展。

— 有故事的牙刷 —

早前，有機會造訪一家深圳的設計公司，這間公司規模頗大，在接待處還開闢了一個「紀念廊」，陳列了不少該公司過往的出品，每件物品背後都有一段故事，既紀錄下公司的成長歷程，也吸引了參觀者的眼睛。其中，聽了令我印象最深、最難忘的，是一把「有故事的牙刷」。

話說有一日，某牙刷廠老闆走進該設計公司的門口，開宗明義地表示希望能協助其發展業務。那位老闆是從生產第一線做上來的，對自己的產品非常了解，像什麼螺旋刷毛、纖細軟毛……各種技術詞彙、專業概念講了一大堆。但設計師告訴他說，你負責做產品、我負責講故事。於是，經過一番構思，出來了一個「愛情衛兵」的故事——設計師將牙刷柄設計成「皇家衛兵」的模樣，一對小小的衛兵以「孖裝」包裝設計，象徵著忠實守護有情人的堅貞愛情。有趣的設計、深遠的寓意，令這位老闆的產品在內地早已「紅海」一片的牙刷市場突圍而出，儘管售價增加了一倍多（售價從四塊提升至九塊），仍非常受消費者（尤其是年輕情侶們）的歡迎，銷售量更是不斷向上翻（不少青

年情侶當作小禮品買來互贈，而且一買就是一對）。設計公司的負責人說，從此以後，這家牙刷廠老闆成了該公司的「鐵桿粉絲」。

人類天生就喜歡聽故事——故事可以刺激大腦，幫助我們理解、記憶一件複雜的事情或概念，所以，「文創」的核心，其實就是「講故事」。電影、電視、小說、舞台劇等藝術創作固然需要一個故事，但其實一件衣服、一雙鞋子、一個水杯、一本筆記本、一支筆、一塊杏仁餅、一把牙刷，也同樣需要一個好故事：法國的香奈兒、英國的Burberry、美國的星巴克、北京的全聚德，還有蘋果電腦、Samsonite旅行箱、誠品書店……每個成功品牌的背後，都是因為它有一個能夠觸動人心的好故事。沒有故事，品牌只是個沒有生命力的符號，而有了故事，品牌才有觸動人心的力量，並傳承其內涵、意義和價值。

澳門的文創產業雖仍處於起步階段，但有時候，逛逛大小文創店或藝墟攤檔，也總不難發現令人眼前一亮的東西。可惜的是，本土創意雖具

實力水準，仍然缺乏「好故事」——這一方面指的是如何說好一個故事，另一方面也是說大家對於「講故事」這件事的重視。事實上，這也絕非僅限於文創產品的生產或設計，即便如澳門這座城市，其本身作為一個品牌——不管對內凝聚本土認同，還是對外吸引遊客到訪——同樣也需要故事。

澳門當然不缺故事——這裡的一條街道馬路、一座廟宇教堂、一座歷史建築，甚至一塊石頭、一棵樹木，到處都可以找到故事，但問題在於，我們身為澳門人，如何說好澳門的故事？如何為厚重的歷史文化注入創意想像，令「澳門」的城市品牌——在五光十色的博彩金光以外——亦能煥發出打動人心的創意力量。



— 電影節的意義在哪裡？ —

近來最讓澳門電影人興奮的事，莫過於由「澳門國際電影與多元文化發展促進會」主辦的「金羊獎澳門國際電影節」，由北京電影學院協辦，並邀請了《阿凡達》導演James Cameron成為榮譽主席、評委會主席是中國著名演員葛優、組委會成員裡有釜山國際電影節前任主席金東虎等人，澳門能夠自主舉辦如此陣容鼎盛的電影獎項，身為澳門人理應感到高興與驕傲的，但與此同時，適逢如此盛會，也是一個反思澳門電影未來發展的契機，到底怎麼樣的電影節或電影盛會才是最適合澳門的呢？

通常「電影節」可分為兩類，一是純粹放映電影，不頒授獎項的電影節，如香港國際電影節。另一類是放映電影又同時頒授獎項的電影節，如康城影展。如果單純是頒發獎項的，通常都不會稱為「電影節」，而直接稱為「獎」，例如：奧斯卡金像獎、金球獎、金馬獎、香港電影金像



獎。而能夠獲得國際電影製片人協會認可的國際級電影展有三個，分別是意大利的威尼斯電影節、法國的康城影展、德國的柏林國際影展，此三大影展亦是目前最大型的電影盛會，所頒發的獎項亦是全球最重要的電影獎項。雖然奧斯卡金像獎亦受到全球關注，但該獎項設立的初衷是鼓勵與肯定美國電影業人士的努力與貢獻，該獎原本稱為「學院功績獎」，由美國電影藝術與科學學院組織與頒發，由於是鼓勵與肯定電影業界的獎項，所以奧斯卡獎項的分類會很細緻，除了最佳電影、最佳導演、最佳男女演員等大獎之外，劇本獎又分為最佳原創劇本和最佳改編劇本，另外亦會有最佳服裝和最佳化妝等，合共約有二十四個獎項，其目的就是希望藉此表揚電影業各個環節裡的優秀人才，焦點集中在「業界的工作者」身上，與三大影展有所不同。威尼斯電影節的獎項就沒有如此細緻的獎項分類，康城影展和柏林國際影展亦沒有，焦點一般集中在「電影」身上，三大影展所設獎項的初衷與奧斯卡獎有本質上的分別。其中柏林國際影展是公認最具國際議題性的獎項，如本年度的焦點集中在敘利亞難民議題上，因此獲大獎的都是難民議題的影片。

至於「金羊獎澳門國際電影

節」（下稱「金羊獎」）是屬於哪種類型的電影節呢？從官方的日程來看，第一天是啟動儀式和影人遊澳門；第二天是「影視產業與旅遊文化綜合論壇」和媒體見面會；第三天是紅地毯進場儀式和頒獎禮。沒有提及電影放映的環節，因此可推斷為屬於頒授獎項為主的電影節。而從「金羊獎」一系列的平面設計風格來看，充滿了金碧輝煌的視覺效果，不禁讓人感到該獎的「含金量」非常高，同時在各項行銷手法上亦成功吸引了許多電影名人支持、吸引了許多媒體的關注，更重要的是成功地取得博企的支持，於新開幕的豪華場地舉行盛大的頒獎禮，這無疑對博企而言是一次很好的宣傳活動。由此觀之，「金羊獎」結合了電影名人、傳媒、旅遊、博企等元素，完成了借用電影之名成功地對外宣傳澳門旅遊的完美示範，與澳門作為「國際旅遊休閒中心」的身份相當配合。

雖然美中不足的地方是於獲獎名單中並沒有出現澳門本土的電影人，但這已經不是重點了。本土電影人正在努力拍電影、澳門政府也努力推動電影發展、本土影評人亦努力作出鼓勵，相信總有一天會出現一個可媲美「金羊獎」般盛大，同時對本土電影人別具意義、又能讓澳門市民值得驕傲和認同的電影獎項或電影節。



畢業於倫敦大學亞非學院 (SOAS)，現為文字工作者，旅居英倫地區。曾參與維多利亞與艾爾伯特博物館和大英博物館的中國繪畫展覽籌辦。亦擔任倫敦佳士得藝術學院的中國藝術課程講師，並為數家華文藝術雜誌之海外特約撰述。

林逸欣

離開或留下？

從藝文圈迴響看英國與歐盟的未來式

2016年6月23日英國政府將舉行全面公投，決定是否與歐盟分手出走或是繼續為伍。儘管現在英國當局傾向留在歐盟，但是最近歐洲地區的難民浪潮與恐攻事件，也著實讓英國民眾開始產生質疑，真的有必要越過海峽去參與混沌不明的歐洲局勢嗎？其實英國與歐盟之間的關係錯綜複雜，無論從政治、經濟或社會角度來看，都不是一個容易解答的論題。但若以近來英倫文博界的機構活動與團體宣示為指標，可約略理解兩地的往來牽連似乎短期之內難以切割，值得持續關注追蹤。

V&A歐洲展廳開幕

屬於倫敦巨擘文博單位之一的V&A，自去年底的歐洲展館隆重開幕後，便引發各界熱切討論。該館成立耗時數年所費不貲，展品聚焦1600年至1815年間的藝術設計與古蹟文物，數量高達1,100件。其中作品種類包括陶瓷、玻璃、傢俱、金工、繪畫、雕塑、織品與書籍等，具體呈現當時歐洲皇室貴族與平民百姓的流風百態。除此之外整間展館的陳列敘述模式，並非是以自然地理或是君主权權為區別，而是採用主題形式，例如首間展廳便著重奢侈與權力的互動交織。其他諸如城市和商業、珍寶奇室、法國的興起以及歐洲與世界等等，都是館

內的主要展示內容。

沒多久館方也召開一場國際圓桌座談會，並以「危機即轉機？」(Crisis as Opportunity?) 為題，邀請英國與歐洲數間重要藝文單位的主管參與討論。雖然會中主講人各自陳述理念，台下觀眾也踴躍發言表達己見，但最終大家的基本共識還是認為：儘管各國的政治管理現狀分屬不同，但大夥仍分享類似的生活背景與文化思潮。透過這座嶄新展館的建設成立，館方期待民眾能從探索藝文作品當中，去熟悉往昔歐洲諸國自身的歷史臍帶和社會滋養，其實是彼此緊密相連的。唯有認識過去，才能理解現在，以至於想像未來。或許眾人所面對的當前危機，亦是改變將來發展的關鍵時刻。

文博界的積極呼籲

今年二月底全英博物館協會 (Museums Association) 的政策委員 Alistair Brown，對外表示如果英國離開歐盟的話，將會對各級藝廊和博物館的學術研究、展覽計劃與資金募款等項目，產生嚴重的衝擊影響，無疑對現在英國文博界的寒冬狀況雪上加霜。也就是說，以實際營運方面而言，英國藝文單位現有很多的財務贊助都是來自歐



盟的機關團體，一旦切離這段友好關係，英國的財政狀況是否能夠取替並維持下去？另外就意識形態而論，離開歐盟後的英國藝文圈，該如何去闡釋過去、現在與未來兩者之間的文化交流與相關論述？這些脫歐後所立即產生的棘手問題，實有必要及早地提出討論。

任職於諾丁漢城市博物館藝廊 (Nottingham City Museums and Galleries) 的 Simon Brown 也挺身呼籲指出，希望英國民眾透過這次公投機會，能夠向世界宣示自己具有一個全球性的展望眼光與開闊心胸，而非是個短視近利的孤立狹隘者。並且他也向自身業界的同僚喊話，期冀文博圈能振臂一呼成為領頭羊，為英歐之間搭起堅固的文化橋樑。據悉位於曼徹斯特 (Manchester) 的人民歷史博物館 (People's History Museum)，也計劃在公投期間舉辦相關展覽，以具體行動來回應這次全國民眾投票的過程結果。英國與歐盟的關係何去何從？且讓我們繼續觀察下去。



熱愛設計、旅遊和生活中美好事物，為眾多媒體撰寫旅遊和設計文章。前《孤獨星球》中國專案組出版人，並出版多本旅遊及設計書籍，包括《設計上海》、《亞洲風格時代》、《慢行。不丹》、《緬甸。逆旅行》等，目前為北京遊譜Apps首席內容官。

葉孝忠

斯里蘭卡風格

傳統和現代如何區分，外來和本土之間是否有界限？在曾經先後遭受葡萄牙、荷蘭和英國殖民約450年之久的斯里蘭卡，來自異域的養分也同時茁壯了本地花苗，培育出異常燦爛的新品種。我在當地有名的 Paradise Road 商舖中閒晃，忍不住出手買了一籬筐的家居用品，這些漂亮的杯碗盤，有著品牌簽名式的黑白線條，大部分的產品都產自斯里蘭卡當地匠人的巧手，但它們的花樣及款式絕對對得起任何最現代的廚房。這讓印度洋包圍，飽受內戰和海嘯蹂躪的海島國，原來也有不少優質的設計。創辦 Paradise Road 的老闆 Shanth Fernando 本身就是設計師，兩個女兒也繼承了父業，是當地有名的設計家族。

頗有遠見的 Shanth Fernando 在20多年前就創立了時尚的 Paradise Road The Gallery Café，這同時設有精品店的咖啡館在可倫坡赫赫有名，其前身就是斯里蘭卡設計大師傑菲巴瓦 (Geoffrey Bawa, 1919-2003) 的辦公室。舒適的空間裡處處展現了傑菲巴瓦的創作理念，門口是幾棵長得妖嬈的雞蛋花樹，進入咖啡館前，有個狹長的小院子，並設計了一個長方形的淺水池，池裡養著泥鰍和蓮花，安詳靜謐的氛圍就輕易的營造出來，設計師善於模糊室外和室內的界限，為室內創造室外的條件，讓人無時無刻都能享受到自然的慰藉。

這種東方和西方之間的交融混搭，在傑菲巴瓦身上有了最完美的體現。他1919年生於當地的貴族家庭，當時的斯里蘭卡還是大英帝國的殖民地，而巴瓦自小就接受英國貴族式的傳統教育。劍橋大學英文系畢業後進修法律，回到可倫坡當起了律師。學非所愛，巴瓦到了38歲才開始轉行當建築師。八十年代是傑菲巴瓦風格的成熟期，也設計了不少至今還能成為話題的公共建築，包括寺廟、度假村、大學、國會大廈等，作品遍佈斯里蘭卡、印度、馬爾地夫和日本等。當前熱帶現代建築潮流頗受東南亞建築師推崇，而立於斯里蘭卡的傑菲巴瓦可謂此風潮的先行者。據說在八十年代新加坡建築師的事務所裡，是不可能沒有一本被翻爛的傑菲巴瓦作品集。

來到斯里蘭卡，自然不會錯過參觀傑菲巴瓦的眾多代表作。除了 Paradise Road The Gallery Café 之外，位於斯里蘭卡古文明三角區內的坎迪拉瑪酒店則完美的體現了傑菲巴瓦的設計哲學。他的設計巧妙的融合了僧伽羅和現代特色，為傳統注入了新意。酒店開放式的大堂，低而狹長，雨聲風語和陽光都能自由登堂入室。大廳側邊，一條幽豔的彎曲小廊道通向酒店主樓。白色流線條，打磨得異常光滑的廊壁，向外面的亮麗世界借來一點光，另一面廊壁則是原始

的岩石，樸實穩重，保留了最初的模樣。這是一個洞穴。設計師巧妙的把每個旅人變成了探險家。

酒店保留了不少原始的岩石，它們是酒店最自然的裝置藝術，打破了酒店建築的直線條，讓酒店成了山石的一部分，也模糊了自然和人工之間的界限，那是傑菲巴瓦式的拿手好戲。建築師要和大自然合作，自然得借助大自然。傑菲巴瓦在酒店內外種植了大量的樹木，希望利用大自然的力量把酒店包圍起來。

創意其實來自對身處環境的細看解讀，並找出最完美的答案。斯里蘭卡的大自然給了設計師無限的靈感，他的設計也體現了對建築現場的尊重，有巨大的岩石，就看能如何好好的使用它；有海的地方，自然得設計出和海連為一體的無邊界泳池；有一兩棵長得詭異的老樹，就算是阻擋了空間的發展，也不急著連根拔起，而是將它們納入設計中。在巴瓦簡約乾淨線條的建築物中，我們總能遇見一些上了年月的石頭或老樹，它們是建築裡最奢華的裝飾細節。





林琪香

旅客，賣文人，現居日本。曾於《明日風尚》、《ELLE Decoration》及《CREAM》雜誌任編輯，現替雜誌寫設計、生活、旅遊等文章討生活。最近開始寫書，首本著作為《好日。京都》。



鍾妮

本職為會計師，亦為多個澳門動漫團體的成員。九十年代初起應邀於《澳門日報》上發表小說、漫畫及插畫作品，後期負責漫畫編劇。近年主要工作有主編「漫畫天地工作室」旗下漫畫書誌《MIND²》，及參與籌組「澳門動漫聯盟」項目「澳門動漫博覽會」等。

— 愛孩子的攝影師 —

去年回港數天，寄住在哥哥家裡。早上化好妝走出房間，一打開房門，六歲的小姪女原來早在門外等待要我玩。「姐姐的房間好香啊！」我噴了點白樹香香水。「為甚麼這麼香呢？」小姪女側著臉，抬起頭深深地看著我，梨渦自嘴角漾出來，連眼睛都在微笑。大白天，她的眼裡有好多星星。真想把這一刻拍下來，但我知道，一拿起相機，星星就會消失了，只剩下她努力往上堆的面部肌肉，擠出來的僵硬笑容。

小孩子還是在意識不到鏡頭時，自然的神態最可愛。我這樣覺得。

日本有不少因為拍攝小孩子而為人所知的攝影師，大家最熟悉的大概要數為小女孩未來拍攝生活紀錄的川島小鳥。小未來在他的鏡頭下面目猙獰地吃著炒蛋、手握著雪糕吃得沾滿臉、嚎哭至鼻上吹了幾個鼻水泡泡，有時咬著一枝花甜笑，有時摟著一根柱子在發呆。春夏秋冬，小未來尋常



圖/濱田英明

的生活在我們眼前活靈活現，生動得使不少讀者誤以為小未來是川島小鳥的女兒，才讓他得以捕捉到如此真實的畫面。

小未來在照片中表情豐富，古靈精怪，另一位攝影師濱田英明鏡頭下的孩子，卻多是木無表情的。濱田英明原是網頁設計師，是在長子晴出生後，才有意識地開始了攝影，兩年後次子皆出生了，他便以照片記下二人相處時的點滴。有時用他最愛的Pentax 67II，有時則只用手機。

看著濱田英明的作品時，不小心便會遺忘自己正在觀看一幀照片，那更像是一扇窗，讓人穿越，走進內裡寧靜的世界裡。兩兄弟在那世界裡翻著跟斗，拿著小小的結他對著風扇高歌，又攀到陽台上眺望街上風景。他們不察覺我們的存在，正如他們對父親濱田英明的鏡頭毫不在意。濱田英明跟我們同樣，都是旁觀者，默默地看著兩兄弟的動靜，不打擾、不參與。「我的作品幾乎都是家庭照，拍攝他們，特別是孩子的時候，盡可能從客觀的角度拍攝。不太近、不太遠，就像在他們身後守護著般，這行為或許更像是在觀察吧。從這距離之中，小心地拍下那若隱若現的氣氛。希望能單憑一張照片，給予觀看的人空間，自由想

像發生在這瞬間之前及之後的事。」濱田英明在下一個訪問中如此解說自己的拍攝手法，而這手法，其實源自他的內心那份守望著孩子成長的顧念，這份顧念巨大得透過鏡頭包圍著孩子所處的空間，快門一按，便收進照片裡。

「人們總是不自覺地希望拍下決定性的瞬間，但其實孩子並不是經常在笑，經常在哭的，或許可以說，他們更多的時候是無甚表情的。我希望能把孩子們活於日常世界中的樣子記錄下來，透過這，才能把他們偶爾展現的最棒表情表現出來，成為怎看也看不厭的照片。」

怎樣的照片才能表現孩子的可愛呢？當我們大人在指導著孩子做出各種動作，擠出各種笑面時，拍出的照片，不過貼合我們預想中的「可愛孩子」的模樣而已。我想，即使川島小鳥如濱田英明般僅使用手機仍能拍出出色的、教人會心微笑感覺溫暖的孩子照片的，因為他們都願意花時間，細察著小孩子最自在自然的動靜，用他們溫柔的眼睛、守護孩子的心思。

濱田英明說，在晴及皆要他停止之前，都會繼續為他們拍照，希望這些照片將來能成為他們的禮物。為孩子拍的照片，最重要的讀者始終是將來的他/她。

— 澳漫：風格與取材 —

訪問任何一位漫畫家，他/她都必然會說：因為從小就愛看漫畫，所以走上了創作之路。

漫畫，除了要有好看（當然難看也可以）的畫，還必須有一個故事脈絡，把一連串畫面整合起來，才能成為一篇可以吸引讀者閱讀的漫畫作品。

澳門原創漫畫，有其先天不足之處，創作人們絕大多數都是業餘身份，尋找題材、構思故事與資料搜集都得自己來，而創作的時間精力又不那麼充裕，有時難免顧此失彼。雖然如此，經過業界多年的切磋磨煉，不斷思考探索，澳漫的獨有形態近年總算漸見端倪，不復早年無意識地摹仿日漫與港漫的面貌。

那麼澳漫到底長甚麼樣子呢？

先從題材說起吧，四格漫畫方面，最能引起共鳴的政治民生議題自然是熱門之選，但若然作者社會歷練與人生經驗不足的話，很容易流於不倫不類；新手入門，喜從日常生活雞毛蒜皮瑣事畫起，因為易於駕馭；而近年在創作新思維不斷湧現下，一種另類路線漸漸成型，就是不講故事，純玩圖像與效果。

至於短/中篇呢，號稱永恒主題的愛情在澳漫中偏不多見，而從過去到

現在，不少創作人都喜好完全離地的幻想式故事，背景設置情節發展都完全建構於太虛幻境，作者固然可以試圖藉此反諷現實，但更多的似乎只是隨心所欲天馬行空一番；即使故事以現實生活為場景，也常常與真實世界相去十萬八千里，不過，漫畫本來就是要滿足讀者（與作者）種種不可能的幻想，所以似乎也理所當然；少數廣泛涉獵的高手，則有本事天文地理古今中外歷史神話電玩宗教通通都隨手拿來戲耍改編，令人驚艷。

近年特區政府扶持文創產業的政策，把澳門世遺景點帶入了本地漫畫中，澳門特色嘛，怎麼可以少了世遺的一份子？憑良心說，相關元素在本地各種平面設計產品中已經有泛濫之感，當然，漫畫家是聰明的，有人會加強內容資訊性，也有人在故事表達技巧方面動腦筋，則又可以攀升到另一層次了。

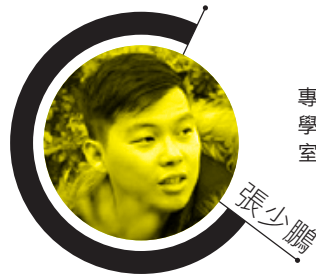
常有人說：「澳門有四百多年中西文化碰撞交流的歷史」，那麼可以進行藝術加工的素材，肯定不會只有公交通滯後、世遺景點或情侶打情罵俏，資深而熱心的創作人，曾經把澳門關前街與一眾神佛寫入漫畫，順便講述一番歷史典

故，本土風味絕對是濃得化不開；有心發掘的話，澳門大街小巷，可以說的故事一定不少，但要花費一番功夫作資料搜集整理則是必然。

也有創作人嘗試跳出澳門，置身於更廣闊的天地。近年一部以內地知名拳擊運動員生涯為題材的真人真事傳記式長篇漫畫氣勢登場，作者本身就是拳壇中人，有豐富親身體驗，故事寫來有血有淚，觸動人心，是難得佳作。

在澳門，畫漫畫對絕大多數創作人來說只是興趣而非謀生工具，較少死線壓力和市場方面的顧慮，自由度極大，理應存在著比其他地區更多的可能性。但也正因如此，作品難免會向個人喜好傾斜，雖有助於不同風格的形成，但若從整體著眼，想要拓展創作的廣度與深度，似乎就需要積極尋找更多的方法了。





張少鵬

專職大學學術研究工作，工餘藝術評論。德國埃爾福特大學維利·勃蘭特公共政策學院碩士，前德國埃爾福特愛樂室內樂團單簧管演奏員。欣賞古典音樂，亦為菜農中學管樂團指揮，透過實踐了解藝術與生活之間的關係。雖學無止境，仍喜愛閱讀。

— 廣州的文創園區 —

數月前，筆者參與了本地青年團體舉辦有關文化創意產業交流團，前往廣州參觀了當中具有代表性的地點，包括了廣州勵豐文化科技股份有限公司、紅磚廠及一起開工社區。在團體的帶領下，有幸會見了勵豐文化科技創設的代表林壯豪，並且有機會使用其自主品牌Lemuse（音效系統）所創設約一百個座位的場館。其透過使用數碼科技，改變傳統傳輸聲音方式，令單一場館製造出不同聲響效果。相對比透過改變傳統反聲板保持完美音效的方法，Lemuse系統的確具有相當優勢。比如，北京國家大劇院有三個場館，包括歌劇院、音樂廳及戲劇場，原因在於所需空間及音效設置的不同。然而，Lemuse卻可以在一個場館之中透過數碼技術改變場館聲音，符合不同音效需求，因此具有相當的價格優勢。但是，在利用數碼科技所創造出的場館音效，在古典音樂藝術之中，筆者卻有一定保留，畢竟聆聽音樂會追求的是現場真實效果，若然透過數碼科技混音產出聲音，倒不如回家聆聽CD更來得舒適。

廣州128紅磚廠的規模並不如北京798，但是當中店舖的設置及特色具有嶺南人的風格，細緻耐用，小巧玲瓏。現場所見，其銷售的貨品價格明顯高於廣府人的薪資水平。然而，前往藝術園區並不需要門票。因此，

在現場所見，有不少遊客及本地人在附近流連。澳門要發展成世界旅遊休閒中心，並且在政策上推行文化創意產業為發展方向的同時，紅磚廠的發展形式具有相當的參考價值。然而，澳門所缺乏的正是一片可以任意利用，不具有太高門檻，而且具有行業高度集中性的地段。對比之下，澳門瘋堂斜巷的地段，規模不足導致名不經傳，缺乏集中性及人力資源壓力，令發展動力減退。然而，集中性的地段才具有擴射作用，從而提高知名度，從而建設真正的文創園區。遺憾的是，文化產業基金現時的发展單純以翻新建築物租借及藝團或個人為單位，當中的營運模式只是管理員與租戶的關係。更甚者，租戶之間的交流因應場地提供者抱持的「買屋收租」又或「租上租」獲取利潤，其本身用途反倒成為了一種獲取利益的工具。在此，廣州的一起開工社區的經營方式更具參考作用。

一起開工社區位於荔灣區中山七路，屬於廣州的老區，具有不少傳統民房。社區是一幢三層的傳統廣府建築物，當中的特色是會員之間緊密且自由發展的交流，定期的創意討論及工作坊，從而互相提

升設計能力。有趣的是，成為會員的費用還經常被批評過低。然而，其收入並不是以租金為主，而是透過召集藝術家共同工作，從而解決委託者（企業為主）的要求，從中獲取收益。同時，園區亦舉辦不少活動作為經費來源。現時，據其代表所述說，收益亦是可觀。反觀現時澳門的文創園區，在提升文創園區效能的目光便顯得短視，仍是單純使用放租獲取利潤的方式作為發展方向。在資源使用的概念上，租賃者只會比較租金的高低從而放棄使用文創園區；對文創園區管理者而言，只提供租賃的空間，單純獲取租金利潤，未能有效將文創園區的功能發揮。在此，因應廣州的經驗，何不坊文創園區管理者為進駐的藝文團體提供工作機會，從而，提高文創業者進駐園區的動力，亦能提高文創園區的產值，雙方互利，達致雙贏局面。



圖/紅磚廠